



## Gorgonzola-Cup-Sieger 2012

1. Mannschaft FC Giswil (inkl. Verstärkung)



## Mini EM in Giswil

F-Junioren-Saisonabschluss



## IFV-Cupsiegerinnen

SG Obwalden Mädchen

## Impressum

---

**Herausgeber** FC Giswil, Postfach 4, 6074 Giswil

---

**Druck** Kuchler Druck AG, Giswil

---

**Redaktion** Remo Halter

---

**Layout** Sandro Hofmann

---

**Auflage** 2000 Exemplare

---

**Erscheint** jährlich

---

**Ausgabe** Herbst 2012

---

Vorwort des Präsidenten	4
Kontakt-Verzeichnis Trainer	8
Kontakt-Verzeichnis Funktionäre	9
Bericht des Spiko-Präsidenten	11
Bericht des Juniorenobmannes	13
Bericht der 1. Mannschaft	15
Bericht der 2. Mannschaft	20
Bericht der Ba-Junioren (Team Obwalden)	24
Bericht der Bb-Junioren (Team Obwalden)	25
Bericht der C-Junioren (Team Obwalden)	27
Jahrebericht Team Obwalden (2011 / 2012)	28
Bericht der D-Junioren (FC Giswil – Lungern)	32
Gesucht Schiedsrichternachwuchs beim FCG	33
Bericht der SG Obwalden Juniorinnen B9	34
IFV-Cupsiegerinnen (SG Obwalden Mädchen)	35
Bericht der E-Junioren / Fotos der F-Junioren	36
Bericht der F-Junioren	37
Bericht der Senioren / Veteranen	40
Portrait Gönnerverein FC Giswil	42
Clubhaus-Vermietung	43
55. Generalversammlung	45
Sponsoren	46
Freie Stellen beim FCG	47



**Zumstein Oskar**

Liebe Fussballkolleginnen  
Liebe Fussballkollegen

Ein recht sorgloses Vereinsjahr liegt hinter uns:

- Wir können wieder in allen Juniorenabteilungen spielen,
- unsere Aktivmannschaften haben genug Spieler,
- die Senioren und Veteranen fast ebenso,
- alle Trainerposten konnten besetzt werden,
- der Kinderfussball hat wieder breiter Fuss gefasst,
- die Juniorenabteilungen scheinen im Team Obwalden gut aufgenommen zu sein und
- die Erfolge dürfen sich sehen lassen – sie können unter den Ressortberichten nachgelesen werden.

### **Ein zufriedener Vereinspräsident darf seinen Jahresbericht abliefern.**

Nun ja, gar alles lief nicht wie geplant, aber grössere negative Überraschungen blieben aus. Andy Halter hat die Juniorenabteilung gut im Griff, Fari Berisha und Roger Kiser mit seinem Helfer Remo Rohrer leisten sehr gute Arbeit mit den Aktivmannschaften und Kudi Bucher managt die Senioren und Veteranen.

Annelies Baumeler ist unser Goldschatz in der Klubbeiz, Otto Zumstein und Roger Koch pflegen, «hegen» und stellen den Platz muster-gültig her. Zahlreiche Trainer investieren Tag für Tag einen grossen Teil ihrer Freizeit für die jüngeren und älteren Spieler.

Und, unser Vorstand verdient es auch einmal speziell erwähnt zu werden. Welcher Verein darf sich heute noch rühmen, alle Chargen sehr gut besetzt zu haben? Dazu noch mit jungen, engagierten Klubmitgliedern und mit älteren arrivierten Cracks.

Aber der Reihe nach: Kurt Bucher und Meier David darf ich ohne despektierlich zu wirken sicher als Urgesteine erwähnen. Kurt leitet die Senioren seit über 22 Jahren und ist selber seit über 42 Jahren und immer noch als Spieler aktiv. David kennen wir alle noch von seiner tollen 3. und 4. Liga Zeit. Kaum hat das Spiel begonnen, alle trugen noch reine Dresses, zeugen bei einem schon sichtbare Spuren vom Kampf: David Meier. Und noch heute, nach über 22 Jahren als Trainer und J&S Coach, ist er immer noch für unseren Verein tätig. Hilft wo Not am Mann oder der Frau ist, teilt die Kinderschiedsrichter ein, leitet selber unzählige Spiele, vermittelt in schwierigen Situationen, steht als Fahrer bereit und und und... ist einfach immer da, wenn er gebraucht wird. Dann Halter André, auch kein Jungspunn mehr, aber ein jung gebliebener Obmann. Geduldig und mit viel Engagement geht er immer wieder auf die Suche nach Trainern, Helfern, organisiert den Trainings- und Spielbetrieb und koordiniert alle Juniorenangelegenheiten mit dem Team Obwalden und dem FC Lungern im

Speziellen. Wie viele Jahre er schon als Junioresobmann und Trainer tätig ist, will ich gar nicht in Erfahrung bringen. Lieber ist mir, wenn er uns noch viele Jahre so erhalten bleibt. Und Remo Halter, auch ihn dürfen wir zu den langjährigen Aktiven und Vorstandsmitgliedern zählen. Seit Jahren führt er, nachdem er jahrelang als Sekretär tätig war, mit grossem Geschick unsere Kasse. Früher ein schneller Flügelflitzer, zieht er es heute vor, nicht minder schnell die Berge rauf zu rennen. Halter Armin, über Jahre mit Leib und Seele Trainer und heute wieder aktiver Spieler. Was er über Jahre mit viel Geduld seinen F- und E-Junioren beigebracht hat, probiert er heute wieder selber aus. Anschauungsunterricht auf höherem Niveau könnte man das nennen. Und für den Verein nimmt er als Materialchef alle Bestellungen auf, beschafft Bälle, Netze, verwaltet unsere Schlüssel und Dresses, und stromert so nebenbei noch professionell im Klubhaus und wo immer er gebraucht wird. Und dann Sämi Frauenknecht, aktiver Torwart bei der Bande II. Er hat schon vor der Saison alle Hände voll zu tun. Der Spielkalender muss bereinigt und dem Verband gemeldet werden, zusätzliche Garderoben müssen bei der Gemeinde organisiert werden, das wöchentliche Spielprogramm erstellen und, wenn alles erledigt ist von vorne anfangen, weil das Wetter uns und ihm einen Streich spielt. Lukas Zumstein ist für das Sekretariat zuständig. Kaum ist eine Sitzung zu Ende, liegt das Protokoll in der Mailbox. Lukas ist unser Vertreter im Vorstand des Team Obwaldens. Als Spieler der 1. Mannschaft bringt er Woche für Woche die Gegner als harter Verteidiger zur Verzweif-

lung. Bruno Vogler (Radli), Mittelfeldregisseur bei der 1. Mannschaft, ist unser Sportchef und Ansprechperson Nummer eins für alle Fragen rund um den Fussball. Da gilt es Spieler zu vermitteln, andere zu holen, mit der 2. Mannschaft den Kontakt halten, die A-Junioren nicht aus den Augen lassen und dann selber noch eine gute Leistung auf dem Spielfeld zeigen. Und der Amtsjüngste im Bunde: Stefan Imfeld. Er hat im Frühling die Aufgaben des Vize-Präsidenten übernommen. Kaum im Amt, hat er uns schon sehr viele Impulse gegeben, betreut Annelies mit ihrem Helferteam in der Klubbeiz und managt zusammen mit Remo das Strafen-Bulletin.

Liebe Leser, mit diesem Vorstand ist es eine Freud zusammen zu arbeiten. Da sind ältere Herren und junge Männer am Werk, die etwas erreichen wollen. Ich kann nur sagen: Herzlichen Dank – und das sicher im Namen aller Spieler, Trainer, Helfer und allen Mitgliedern.

### **Team Obwalden**

Vor einem Jahr habe ich euch die Grundzüge der neuen Organisation im Kinder- und Juniorenfussball erläutert. Zusammengefasst; der Kinder Fussball (F, E, D) wird von jedem Verein organisiert, der Juniorenfussball (C, B, A) vom Team Obwalden. Im Herbst 2011 übernahm das Team Obwalden erstmals die Organisation des Spielbetriebes. Mit zwei A, zwei B und drei C-Mannschaften konnte der Spielbetrieb aufgenommen werden. Leider musste eine A-Mannschaft in der Winterpause zurückgezogen werden. An sonst verlief der Betrieb für uns Vereine problemlos – dass das intern nicht

immer so war, ist wohl allen klar, wurde aber von den Verantwortlichen hervorragend gelöst. Die Erfolge der Mannschaften dürfen sich sehen lassen – sie können unter den Ressortberichten nachgelesen werden.

Trainer, ihr könnt stolz sein. Da wächst eine Generation Spieler heran, an denen wir Stammvereine unsere Freude haben werden.

Mit Thomas Lang und Solideo Poletti sowie Markus Berwert, Manfred Amgarten, Lukas Zumstein und Guido Küchler konnte ein breit abgestützter Vorstand zusammengestellt werden. Nun gilt es in den nächsten Monaten den Verein Team Obwalden zu gründen (Mitglieder sind die vier Stammvereine Lungern, Kerns, Sachseln und Giswil) und die noch nötigen Regelungen auszuarbeiten. Wir sind aber heute schon sicher; dieser Weg stimmt und ist zukunftsfähig.

### **Der Verein**

Der Vorstand hat an 6 Vorstandssitzungen seine Arbeiten erledigt. Dank der guten Arbeitsaufteilung und den zuverlässigen Vorstandsmitgliedern können die Sitzungen knapp gehalten und speditiv durchgeführt werden.

Mit zahlreichen Helfern der 2. und der 1. Mannschaft konnte im Frühjahr 2012 der Platz Instand gestellt werden. Herzlichen Dank an die zahlreichen Helfer und an die «Tätschmeister» Roger Kiser, Roger Koch, Otto Zumstein und Armin Halter.

Mit der Gemeinde Giswil konnte eine Unterlassung nachgeholt werden. Für das Klubhaus bestand und besteht seit dem Bezug im Jahre 1994 keine Regelung über die Eigentumsverhältnisse. Dies wurde nun in der Form eines Baurechtsvertrages nachgeholt. Er wird anlässlich der GV vom 20. September 2012 den Vereinsmitgliedern vorgestellt und zur Annahme empfohlen.

Leider wird uns Bruno Vogler nach kurzer aber intensiver Vorstandstätigkeit bereits wieder verlassen. Eine Ausbildung, welche er im Herbst 2012 startet, erklärt warum. Wir suchen also wieder einen Sportchef.

### **Danken möchte ich...**

einmal mehr unserem Hauptsponsor, der Raiffeisenbank Sachseln, für die finanzielle Unterstützung. Wir dürfen weiterhin auf ihr grosses finanzielles Engagement zählen. Einen nicht minder grossen Dank richte ich an unseren Materialsponsor Jürg Berlinger, Berlinger Sport Treff Sarnen. Zusammen mit den zahlreichen weiteren Sponsoren ermöglichen sie uns eine breite Jugendförderung sowie einen umfassenden Trainings- und Spielbetrieb.

Wir vom Vorstand danken allen begeisterten Fussballerinnen und Fussballern für das Mitmachen und für die erreichten Rangierungen sowie den Trainerinnen und Trainern für ihr wöchentliches Engagement, den Dresswäscherinnen für ihr stille Arbeit im Hintergrund, den Platzwart Otto Zumstein und Roger Koch fürs Mähen und alle anderen erledigten Arbeiten, der Wirtin Annelies Baumeler und ihrem Team für die Gastfreundschaft und die zahlreichen Stunden in der FC Beiz und den vielen zahlreichen Fans, Begleiter, Eltern und Freunde des FC Giswil.

Ein ebenso grosses Dankeschön gehört unseren Schiedsrichtern Armin Riebli, Carlo Bernasconi und Dominik Bossert sowie Frau Xhemile Gashi für die Reinigung der Kabinen.

Auch der Gemeinde Giswil gebührt unser Dank. Sie unterstützt uns finanziell und mit der tadellosen Infrastruktur, die wir benützen dürfen.

Bedanken möchte ich mich auch bei meinen Vorstandskollegen für die gute Zusammenarbeit.

Ich wünsche dem FC Giswil weiterhin eine erfolgreiche fussballerische Zukunft und hoffe, dass wir auch zukünftig eine breite Förderung des Junioren-, Breiten- und Leistungsfussballs betreiben können.

Präsident FC Giswil



Oskar Zumstein

### **Achtung:**

GV 2012, 20. September 2012, 19:00 Uhr  
im Klubhaus

## Kontakt-Verzeichnis Trainer

---

Mannschaft	Name	Telefon	E-Mail
4. Liga	Berisha Faruk	078 605 41 91	faruk_berisha1@hotmail.com
4. Liga	Kiser Patrick		
5.Liga	Kiser Roger	079 641 79 15	roger.sandra.kiser@hotmail.com
5.Liga	Rohrer Remo	079 708 2006	rohrer.remo@hotmail.com
Veteranen	Ettlin Hans	079 290 04 07	sanhan@bluewin.ch
Senioren	Nguyen Nhi	079 934 08 07	nhi@garage-schliere.ch
Junioren Ba	Fuchs Ruedi	033 951 34 89	ruedi1953@bluewin.ch
Junioren Ba	Dellenbach Ruedi	079 889 53 98	dellenbach@livenet.ch
Junioren Bb	Flores Reynaldo	078 808 24 40	rossacher@gmx.ch
Junioren E	Enz Chrigi	079 202 8035	ariel_@bluewin.ch
Junioren E	Gutaj Zenel	079 794 04 06	zenelg17.02.08@hotmail.ch
Junioren F	Limacher Roland	076 322 11 40	roland.limacher@sunrise.ch
Junioren F	Rüesch Mathias	078 760 50 26	fam.rueesch@bluewin.ch
Junioren F	Kneubühler Nils	079 866 76 88	nilskn@bluewin.ch
Junioren F	Matti Marco	041 675 28 08	ruth.matti@bluewin.ch
Junioren F	Hunkeler Raphi	079 358 74 35	raphi.h@bluemail.ch
Junioren F	Zangger Fabian	079 469 22 68	zangger-giswil@bluewin.ch
Juniorinnen B9	Degelo Dario	079 654 63 86	dario_degelo@hotmail.com

## Kontakt-Verzeichnis Funktionäre

Funktion	Name	Telefon	E-Mail
Präsident	Zumstein Oskar	079 257 36 44	oskar.zumstein@bluewin.ch
Vize-Präsident	Imfeld Andreas	078 751 69 33	andreas.imfeld@gemue.ch
Kassier	Halter Remo	079 734 65 15	r-halter@gmx.ch
Sekretär	Zumstein Lukas	079 760 32 61	luki_zumstein@hotmail.com
Sportchef	Vogler Bruno	079 774 63 50	bruno.vogler@gmx.ch
Spiko	Frauenknecht Samuel	079 308 26 37	spiko@fcgiswil.ch
Juioren-Obmann	Halter André	079 655 65 26	andre@gustiwetter.ch
Senioren-Obmann	Bucher Kurt	079 589 33 03	bucher_kurt@msn.com
Schiedsrichter- Verantwortlicher	Riebli Armin	078 676 05 10	armin.riebli@web.de
J+S Coach	Meier David	079 629 93 58	diego.md@gmx.ch
Materialverantw.	Halter Armin	079 679 74 79	arminhalter@bluewin.ch
Klubhauswirtin	Baumeler Annelies	079 227 53 35	annelies47@hotmail.ch
Platzwart	Zumstein Otti	079 786 09 04	otto.zumstein@bluewin.ch
Platzwart	Koch Roger	079 432 11 18	garage-koch@bluewin.ch
Delegierter Team OW	Abächerli Hans	079 435 58 88	abaecherli_hans@hotmail.com

**GORGONZOLA**



**SELEZIONE  
REALE**

***CETRA ALIMENTARI SA***

**LUGANO-MEZZOVICO-SVIZZERA**

Via Cantonale - CH 6805 Mezzovico

Tel. 091 935 51 51 - Telefax 091 935 51 59 • e-mail: [info@cetra.ch](mailto:info@cetra.ch) - [www.cetra.ch](http://www.cetra.ch)

Azienda certificata secondo la norma ISO 9001:2000 e BRC



**Frauenknecht  
Samuel**

Meine erste komplette Saison als Spiko ist mit der Rückrunde 2011 / 2012 nun zu Ende gegangen. Im Gegensatz zur Vorrunde, war in dieser Rückrunde einiges mehr los. Durch die schlechten Wetterverhältnisse und den entsprechend vielen Verschiebungen war es eine turbulente Rückrunde. Aber auch diese haben wir schlussendlich gut über die Runde gebracht. Da es für alle einfacher ist, wenn die Spiele nach Plan ausgetragen werden können, versuchen wir wenn immer möglich die Spiele auch auszutragen. Dies ist trotz allem nicht immer möglich. Bedanken möchte ich mich in dieser Hinsicht bei den beiden Platzwarten für die angenehme Zusammenarbeit.

Weiter zurückblicken können wir auf eine spannende Saison mit den Juniorenmannschaften des Team Obwalden. Dieses ist in seiner Art immer noch am Entstehen und man ist noch daran Erfahrung zu sammeln, es wird jedoch ständig besser und die Abläufe spielen sich immer besser ein. Die Zusammenarbeit mit den anderen Spikos läuft gut und macht Spass. Mittlerweile konnte sogar ein eigener «Spiko» für das Team OW installiert werden, was die Koordination untereinander noch weiter vereinfachen wird.

Nun noch ein Ausblick auf die kommende Saison. Aus Sicht des Spikos kann man sagen, die Anspielzeiten sind gemeldet, die Spielpläne sind verschickt, die Garderoben bei der Gemeinde angefragt, der Pikettdienst ist eingeteilt, die Trainer sind auf der Homepage eingetragen, die Dresses sind kontrolliert und die letzten Testspiele sind im Gange. Ich fühle mich bereit für die kommende Saison und hoffe es geht den Mannschaften und allen anderen im Verein auch so.

Ich möchte es weiter nicht unterlassen, unsere neuen Vereinsmitglieder recht herzlich willkommen zu heissen. Weiter bedanke ich mich bei allen weiteren mitwirkenden Personen im Verein für die angenehme Zusammenarbeit.

Sportliche Grüsse

Samuel Frauenknecht  
Spiko FC Giswil



**Seit über 20 Jahren für Sie am Ball**

Elektro Notruf 24h | 041 662 00 70  
info@elektrofurrer.ch

# ELEKTRO FURRER

Panoramastrasse 32 | 6074 Giswil



**HOTEL  
BAHNHOF  
GISWIL**

**Hotel Bahnhof Giswil**  
CH-6074 Giswil

Inh. Familie Christoph Zumstein  
Geschäftspartner Kas de Jonge

info@bahnhofgiswil.ch  
www.bahnhofgiswil.ch

**GILDE**  
Restaurants



**Party-Service- / Catering-Spezialist  
von 2 bis 2000 Personen.**

**Kinder bis 10-jährig essen gratis!**

Tel. 041 675 11 61  
Fax 041 675 24 57



**Halter André**

«...na ja, dieser Bericht wird wohl eine Fortsetzung von meinen letztjährigen Zeilen.»  
Doch, ich bin sehr froh, es ist eine Fortsetzung mit positiven Aspekten.

Hatte ich doch im letzten Jahresbericht unsere enormen Probleme der Trainer- und Funktionären-Suche erwähnt, darf ich inzwischen feststellen, dass mit viel Engagement und auch Glück einzelne Funktionen wieder abgedeckt werden konnten. So ist es uns zum Beispiel für unsere kleinsten Junioren gelungen, fussballinteressierte Eltern als Trainer zu gewinnen. Eltern, die es sich erst kaum zutrauten, zeigen nun mit viel Engagement und Fingerspitzengefühl, dass ein solches Traineramt viel Freude zurückgibt.

Sie erfahren dass die Arbeit mit den Kindern Früchte trägt und dadurch die Kinder mit grosser Begeisterung schnell Fortschritte in sozialer und natürlich in fussballerischer Hinsicht machen.

Weiter hatte ich im letzten Jahresbericht erwähnt, dass es wünschenswert wäre, wenn jeder, der als Jugendlicher von einem Verein

profitieren konnte, später auch mal was zurückgibt. Auch in dieser Hinsicht stellen wir fest, dass sich einzelne ältere Junioren als Helfer im Traineramt mit Begeisterung zur Verfügung stellen.

Nur dürfen wir uns auf diesen «Lorbeeren» nicht ausruhen. Noch immer bleibt die Trainer- und Funktionären-Suche ein grosses Problem. Mir ist aber wichtig, dass ich mit diesen Zeilen folgendes aufzeigen kann:

- So mancher, der es sich erst nicht zutraut, kann eine Funktion in einem Verein übernehmen.
- Was den Kinderfussball angeht, geht klar hervor, dass nicht unbedingt eine fussballerische Ausbildung, sondern viel mehr der Wille das Engagement und das Fingerspitzengefühl des Trainers entscheidende Faktoren sind.

Nun zum Schluss von meinem Bericht ist es mir enorm wichtig allen Trainern und Funktionären für ihre Arbeit zu danken. Ganz besonders bedanke ich mich bei unseren neuen Trainern die wir gewinnen konnten. Denn mit ihrer Hilfe begeistern und motivieren wir unsere Junioren für das Fussballspielen.

André Halter  
Juniorenobmann FC Giswil



# schule Musik Berchtold

Akkordeon ■ Schwyzerörgeli ■ Notenverlag

## Örgälä oder Tschuttä – Hoipsach machsch eppis!

Peter Berchtold

Dorfstrasse 6 • 6072 Sachseln • Tel. 041 675 11 09 • glaserpeter@bluewin.ch • www.glaserpeter.ch



# Bike-Atelier

dein Fachmann im Dorf

Bike-Atelier GmbH  
Andreas und Susanne Huber  
Brüningstrasse 34  
CH-6074 Giswil

Tel. 041 675 04 03  
Fax 041 675 24 42  
giswil@bike-atelier.ch  
www.bike-atelier.ch



Markus

# ENZ AG

Gartenbau • Natursteinbelege • Pflästerungen • Tiefbau  
6074 Giswil • Tel. 041 879 80 00 • Fax 041 879 80 10  
E-Mail info@enz-ag.ch

[www.enz-ag.ch](http://www.enz-ag.ch)

# BüntenChäller

Der Getränkeabholmarkt

**Der Keller für beste Weine.**

In unserem internationalen Angebot findet sich für jeden Anlass das Passende: preiswerte Tischweine bis exklusive Raritäten.



**Bünten-Chäller, Getränkeabholmarkt**  
6060 Sarnen, Telefon 041 666 75 52



Die Saison verlief für uns sehr gut. Nach einem gelungenen Cupspiel gegen den 2. Ligisten SK Root gelang uns ein guter Start in die Saison. Doch nach den ersten beiden Meisterschaftsspielen begann es zu harzen. Es ist aber auch nicht einfach mit einem neuen Trainer, der eine andere, neue Fussball-Philosophie mit sich bringt. Jeder war gefordert, viele bekamen neue Aufgaben, die erfüllt werden mussten, um gemeinsam wieder die Kurve zu kriegen. Daraufhin gelang es uns jedoch tatsächlich eine tolle Serie hinzulegen und doch noch die Aufstiegsrunde zu erreichen. Am Ende der Vorrunde standen wir auf dem 2. Platz. Die Aufstiegsrunde begann vielversprechend. Doch alles der Reihe nach. Wir begannen sehr früh mit dem Hallentraining. Das war wichtig für unseren Muskelaufbau, um Verletzungen während der

Saison zu vermeiden. Nach einem perfekt organisierten Trainingslager in Lugano (Merci Remo Halter und Sandro Hofmann), waren die Weichen gestellt. Wir absolvierten sehr gute Trainingseinheiten, wobei der Teamgedanke natürlich auch nicht zu kurz kam.



Nach einer sehr guten Vorbereitung mit zahlreichen Freundschaftsspielen begannen wir die Meisterschaft. Nach den ersten beiden Spielen war die Euphorie gross, doch hielt sie nicht allzu lange, da im 3. Spiel eine Niederlage folgte. Im nächsten Spiel gegen den FC Buochs an einem gewittergeprägtem Abend kamen wir wieder zu einem Sieg, gefolgt von einer Niederlage gegen den späteren Aufsteiger FC Emmenbrücke. Eine Woche später gegen den FC Horw begannen wir sehr engagiert. An diesem Nachmittag war es äusserst «tüppig», aber die Mannschaft kämpfte und erspielte sich viele Chancen. Es gelang uns jedoch nicht, das 1:2 zu schiessen und so endete das Spiel mit einem enttäuschten 1:1 Remis. Im 7. Spiel gegen den FC Luzern spielten wir eine sehr gute Partie und gewannen verdient mit 4:0.

Das nächste Spiel liess nicht lange auf sich warten. Wir begannen gegen den FC Kerns mit vielen personell bedingten Umstellungen. Es gelang uns einfach nicht, in Führung zu gehen. Es gelang uns auch nicht, die Leistungen aus den vorherigen Spielen abzurufen. Das Spiel verloren wir mit 2:0. Im letzten Meisterschaftsspiel Zuhause gegen den FC Sarnen präsentierte sich die Mannschaft nochmal von der besten Seite und zeigte eine sehr gute erste Halbzeit. Doch im zweiten Durchgang liessen die Kräfte nach und wir leisteten uns den einen oder anderen Fehler zu viel. Das Spiel ging 2:4 verloren.

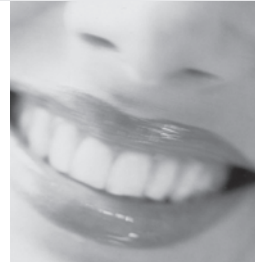
Trotz der Berg- und Talfahrt in der Rückrunde hat die Mannschaft sehr viel gelernt und profitiert. Die Erfahrungen, die wir in dieser Saison 11/12 gesammelt haben, können uns

# Ihr Zahnarzt

für die ganze Familie in Sarnen und Giswil.

## Zahnmedizin mit Herz.

Das Zahnteam in Sarnen und Giswil für gesunde Zähne und ein sympathisches Lächeln.



Lindenhof 6, Sarnen, Telefon 041 660 65 55  
Brünigstrasse 36, Giswil, Telefon 041 675 16 60

 **Zahnteam Lindenhof**  
dental stark.

nicht mehr genommen werden. Es macht mich glücklich als Trainer zu sehen, welche Entwicklung jeder Einzelne gemacht hat. Ich denke hier vor allem an: Ruhe am Ball, Ballsicherheit, Ballhalten, aussichtslose Risiken vermeiden, Spiel ohne Ball, Vorausschauen, Abspielfehler vermeiden usw...

Meine Denkweise ist nicht der Liga angepasst in der wir spielen, nein... Für mich haben alle meine Spieler das Potential, um mindestens eine Liga höher zu spielen, wenn nicht höher... Deshalb versuche ich jeden Spieler noch vermehrt zu unterstützen und von jedem Einzelnen noch 15 – 20% mehr zu fordern. Wir sind zuversichtlich und werden, wenn möglich, noch eine bessere Saison 12 / 13 spielen. Ich bin stolz, ein Teil dieser Mannschaft zu sein.



### Herzlich danken, möchte ich ...

...der Bande 2 für die tolle Unterstützung fast in jedem Spiel und die sehr gute Zusammenarbeit.

... Annelies für die warmen Malzeiten nach dem Training und den so herzlichen Empfang.

...Paul, dem Grillchef mit den tollen Sprüchen.

...der Vereinsführung mit allen Supportern.

...den treuen Fans, die uns an den Heim- und Auswärtspartien unterstützen.

Trainer 1. Mannschaft

Faruk Berisha



«Schreck-Attack» kassiert ein Tunnel – ohhh das kostet 1.- CHF ins Mannschaftskässeli!

## RESTAURANT BÄREN, ROGGWIL

Annelies und Franz Wicki-Petermann  
St. Urbanstrasse 7 · 4914 Roggwil BE  
Telefon 062 929 11 06 · Fax 062 929 41 28  
E-Mail info@baeren-roggwil.ch



### Öffnungszeiten

Dienstag - Samstag 08.30 bis 00.30 Uhr  
Sonntag und Montag geschlossen  
Für Gesellschaften auf Anfrage geöffnet

Besuchen Sie unseren gemütlichen und  
gediegenen Gasthof mit passenden Räum-  
lichkeiten für jede Art von privaten und  
geschäftlichen Anlässen:

- Gaststube mit 40 Plätzen
- Bärenstübli (Speisesäli) für 18 Personen
- Säli für 30 - 36 Personen
- Grosser Saal mit 80 - 100 Plätzen
- Gartenrestaurant unter Kastanien-  
bäumen mit 60 Plätzen
- 2 Doppelzimmer mit Dusche / WC und TV

[www.baeren-roggwil.ch](http://www.baeren-roggwil.ch)

**KOCH REISEN**  
Giswil Tel. 041/675 11 79



Wir empfehlen uns für:

- Pauschalreisen im  
In- und Ausland
- Rundreisen
- Gruppenreisen
- Vereins- & Firmenausflüge
- Hochzeitsfahrten
- Transferfahrten



SETRA S416, Bj. 2008, 55-Plätzer,  
bei einem Vereinsausflug in Brig

**KOCH REISEN AG**  
**6074 Giswil, Gorgen 15**  
Tel. 041 675 11 79  
Fax 041 675 26 24  
Mail: [info@koch-reisen.ch](mailto:info@koch-reisen.ch)



## Für die Werterhaltung ihres Gebäudes.

Bei einer fachmännischen Analyse ihrer Fassade können Sie spätere Renovationskosten mit wenig Aufwand umgehen – wir machen Ihnen gerne eine **unverbindliche Bedarfsanalyse**.

**Malerarbeiten  
Gipserarbeiten  
Fassadenisolation  
Riss-Sanierungen  
Strukturputze  
Tapezieren  
Gerüstbau  
Dekorative Techniken**

slanzi malen gipsen ag  
[www.slanzi.ch](http://www.slanzi.ch)

6074 Giswil  
T 041 675 10 60

3860 Meiringen  
T 033 971 36 45

6086 Hasliberg  
T 033 971 52 00

### Das hatte es schon lange nicht mehr gegeben

9 Tore erzielten wir in einem Pflichtspiel – und kassierten keines! Der Start in den neuen 5.-Liga-Cup gegen Gunzwil gelang uns wunschgemäss, doch dann der Schock: Die Auslosung bescherte uns ein Gastspiel auf der Luzerner Allmend beim grossen FCL. Gegen den späteren Aufsteiger in die 4. Liga (18 Spiele, 18 Siege, 147:18 Torverhältnis) zerplatzten unsere Träume vom ersten Kübel der Bande-2-Geschichte jäh – 1:6. In der Meisterschaft lief es – sagen wir mal – durchzogen: Mit dem 4. Platz, den wir nach zwei Spielen inne hatten, hatten wir den Rest der Saison nur noch zu tun, wenn unser Gegner Vierter war...

### Tolle Serien reissen

Die Lieblingszahl unserer Abwehr ist aber die 3. Wie sonst wäre es erklärbar, dass wir in der abgelaufenen Saison sechsmal in Serie 3 Gegentreffer kassierten? Weil unsere Offensive ob der Konstanz der Hintermannschaft scheinbar wie gelähmt war, holten wir erst im sechsten Spiel der Serie mit 3 Gegentreffern den ersten Punkt (an dieser Stelle ein Gruss nach Kerns). Es war zugleich der erste Punktgewinn nach sieben Niederlagen in Folge. Und es war der Startschuss zu einer Serie von drei Spielen ohne Niederlage! Das hatte die Bande 2 zuletzt 2008 geschafft. In der nächsten Saison machen wir uns daran, ein paar weitere Negativserien zu brechen. Zum Beispiel: keine rote Karte von Flo (geschätzt zuletzt 2007) oder ein Sieg gegen Lungern (zuletzt 2005) oder ein Sieg zum Saisonauftakt (zuletzt 1999). Zu letzterem geht ein weiterer Gruss nach Kerns, wir brennen bereits auf den 25. August.

### Spektakel gegen Engelberg

Am meisten Spektakel boten in der letzten Saison die beiden Spiele gegen unsere lieben Freunde aus dem Bergdorf Engelberg. 20 Tore fielen in den 180 Minuten und uns sind vor allem die 5 Minuten vor und nach der Pause im Heimspiel in Erinnerung. Man hätte meinen können wir wären Tabellenführer, Angriff um Angriff rollte aufs Engelberger Tor und zweimal klingelte es im Kasten. Leider stand es vor diesen goldenen 10 Minuten schon 0:5 und als der Pausentee von Annelies schliesslich auch bei Engelberg Wirkung zeigte, hauten sie uns nochmals 5 rein. Nun fehlen noch die 8 Tore aus dem Auswärtsspiel. Man muss wohl kein Prophet sein, um zu erraten, wer die 8 Treffer erzielt hat... Immerhin: Engelberg ist aufgestiegen und wir dürfen nächste Saison gegen Engelberg 2 antreten – uns freuts.



### 18 Derbys

Ein Blick auf die Gruppe der Saison 2012 / 13 verheisst viele Emotionen. Sieben Mannschaften aus Obwalden und drei Mannschaften aus Nidwalden bilden unsere Gruppe, wir haben also sozusagen 18 Derbys. Wobei die Traditions-Derbys gegen Lungern, Kerns, Alpnach und Sachseln eine Stufe höher anzusiedeln sind als die Spiele gegen Stans oder Buochs. Minimalziel in der kommenden Saison ist ein einsteiliger Tabellenplatz zu erreichen und viel Spass am Fussball und an den Stunden danach zu haben. Letzteres haben wir immer geschafft...



**WIR BAUEN LEBENSÄUEN**  
NACH ÖKOLOGISCHEN UND WIRTSCHAFTLICHEN GRUNDSÄTZEN.



Walter Küng AG  
Chilcherlistrasse 7  
6055 Alpnach Dorf  
6074 Giswil

Tel 041 672 76 76  
www.kueng-holz.ch  
info@kueng-holz.ch

# 1:0 für Kaiserstuhl...

**Der neue Subaru XV ist da**

- >> Symmetrical AWD.
- >> Auch als Automat mit Lineartronic™ CVT.
- >> Auch mit SUBARU BOXER DIESEL.
- >> 5 Sterne beim EURO-NCAP 2012.

...nutze den Heimvorteil.



**SUBARU**

garage  
**VOGLER**

# Soland Spenglerei

Othmar Soland  
Eidg. dipl. Spenglermeister

Postfach 9  
6074 Giswil

Ausführung sämtlicher Spengler-,  
Flachdach-, und Blitzschutzarbeiten.

**Werkstatt** 6078 Bürglen/Kaiserstuhl  
**und Büro** Telefon 041 678 22 02  
Fax 041 678 22 03

**Unser Motto:**  
Qualität, faire Preise



TOYOTA



**365 Tage offen!**

Lanzenwaschanlage und Staubsauger



Industriestrasse 50 6074 Giswil 041 676 70 70  
info@autowilli.ch www.autowilli.ch

## Textil-Soft-Waschanlage

modernste Portalwaschanlage  
mit Gelenkbürstentechnik!

mit Wasch-Schlüssel bedienbar:  
ab Fr. 50.- gibts 10% Rabatt!



SUZUKI



Die bärenstarke  
Kuschelwäsche

# SPAR

## SPAR-SUPERMARKT

Toni Brun  
Brünigstrasse 42  
6074 Giswil

Telefon 041 675 29 77  
Fax 041 675 16 31





Ich übernahm die B-Junioren erst auf Anfang Jahr 2012, das heisst auf die Frühjahrsrunde. Ich kannte bis dahin keinen einzigen Spieler und die Spieler kannten mich nicht. So mussten doch einige Spieler umdenken und sich anpassen, was nicht allen gelang.

Wir trainierten bei winterlichen Verhältnissen draussen. Laufen war angesagt, dies schien nicht allen zu passen. Ist doch laufen im freien nichts für Fussballer oder doch?

Ich ging unbeirrt meinen Weg und bin überzeugt, dass eine Grundkondition für jeden Fussballer das Richtige ist. So begann für uns die Meisterschaft am 22. April in Malters. Hier kassierten wir eine deutliche Niederlage. Nicht viel besser erging es uns in Ibach. Auch hier mussten wir als Verlierer vom Platz. Es kamen vier Spiele in denen wir Punkte holten. Wir konnten uns von einem Abstiegsplatz ins Mittelfeld retten. Dies löste bei einigen Spielern eine gewisse Zufriedenheit aus. Sie hatten das Gefühl, dass nichts mehr passieren kann. Dies zeigte sich im Trainingseinsatz und im Trainingsbesuch. Ich hatte oft das Gefühl, dass bei einer Trainingsabsage nicht die volle Wahrheit bei mir landete.

In den letzten drei Spielen mussten wir noch unbedingt einen Punkt holen um den Verbleib in der zweiten Stärkeklasse zu halten. Im Tennis spricht man von Matchbällen. Wir konnten keinen einzigen verwerten und konnten die Stärkeklasse nur halten, weil wir wenig Strafpunkte sammelten.

Als Trainer kann und bin ich mit dieser Situation absolut nicht zufrieden. Mental muss bei einigen Spielern eine Verbesserung eintreten. Fussball wird nicht nur mit Füessen und Beinen gespielt, sondern auch mit Köpfchen.

Zum Schluss danke ich allen die mir geholfen haben. Ein spezieller Dank geht an die Vereine und die Eltern, dass sie mir diese Burschen anvertraut haben. Einen weiteren Dank geht an Ruedi Dellenbach für seine Mithilfe im Training und beim Spiel.

Mit sportlichen Grüessen  
Ruedi Fuchs



**Die Versicherung, die schon etwas tut, bevor etwas passiert.**

Kantonsagentur Obwalden  
Beni Gurtner / Marcel Frey  
Museumsstrasse 3  
6060 Sarnen

Wir machen Sie sicherer.

**Basler**  
Versicherungen



Wir haben die Frühjahrsrunde geschafft und den 6. Platz in einer ausgeglichenen Gruppe erreicht. Da in unserer Mannschaft nur 14 Spieler waren, mussten wir uns jeweils aus dem Ba Team Unterstützung holen. So sind wir mit ganz unterschiedlichen Mannschaften angetreten.

Es gab Auf und Abs. Gegen die Top 5 gab es eine Niederlage und gegen die Nummer 6 – 10 konnten wir gewinnen. Nachfolgend eine Zusammenfassung der spektakulärsten Spiele: Gegen Erstfeld hätten wir gewinnen können. In der Herbstrunde hatten wir nach einem unfairen Tor des Gegners unentschieden gespielt. Stattdessen haben wir zwei rote und 7 gelbe Karten eingesteckt und mit 11:2 verloren. Hier ging es nicht mehr um Fussball. Nachdem wir gegen Baar 6:2 gewinnen konnten, fuhren wir voll motiviert zum damaligen Leader Buochs. Nach 92 Minuten stand es 2:2. Das entsprach dem Spielverlauf. Zu unserem Leid gab es in den letzten 30 Sekunden ein

Foul. Buochs nutzte die Chance und gewann nach einem Freistoss. Gegen Weggis hätten wir uns den dritten Rang sichern können. In einer regnerischen Nacht, in welcher einer unserer Torjäger mit Knieproblemen kämpfte, mussten wir uns aber 4:2 geschlagen geben. Der 4. Platz wäre immer noch möglich gewesen. Im Spiel gegen Hünenberg funktionierte aber gar nichts mehr. Die Spieler waren müde, desorientiert und nichts passte zusammen. Nach dem dritten Tor war kein Widerstand mehr zu spüren. Wir mussten uns mit 7:1 geschlagen geben.

Danke an alle Junioren für den tollen Einsatz an den Spielen. Wünschenswert wäre gewesen, wenn sich auch im Training alle immer fair und sportlich benommen hätten. Herzlichen Dank an alle Eltern, die uns während der Saison unterstützt haben.

George und Rhino



**PB**

Peter Berchtold Ing. HTL/HLK  
Ing. Büro  
Energie & Haustechnik

Bahnhofstrasse 6, CH-6060 Sarnen  
Tel. ++41 41 666 03 30 Fax ++41 41 666 03 29  
E-Mail: [ipb@ing-berchtold.ch](mailto:ipb@ing-berchtold.ch)

Grosser Hirschgraben 15, D-60311 Frankfurt a.M.

Planung + Ausführung  
Sanitäre Anlagen  
Komfortlüftung  
Solaranlagen

Reparatur-Service  
Boiler-Service  
Alternativ-Heizsysteme

**rohrer+co**

Kernserstrasse 6 · Postfach · 6061 Sarnen  
Tel. 041 660 19 66 · E-Mail [rohrer.co@bluewin.ch](mailto:rohrer.co@bluewin.ch)  
Mobile 079 435 58 00

**rohrer**  
**BadeWelten®**  
Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser

Gut zum Druck

  
**KÜCHLERDRUCK AG**

Küchler Druck AG  
Industriestrasse  
CH-6074 Giswil  
Tel. 041 675 22 22  
Fax 041 676 71 81  
[drucken@kuechler-druck.ch](mailto:drucken@kuechler-druck.ch)  
[www.kuechler-druck.ch](http://www.kuechler-druck.ch)



Für die Saison wurden 20 Spieler aufgeboten aus dem ganzen Kanton. Drei Spieler schafften den Sprung von Giswil in den Kader Matti Patrick, Eberli Dario und Schachinger Noah.

Die Spieler merkten von Anfang an, dass ein neuer Wind wehte da wir 3x in der Woche in Giswil trainierten. Viel war neu für die Spieler aber sie schafften es alles sofort aufzunehmen und umzusetzen. In der Herbstrunde konnten wir somit von 9 Spielen 6 gewinnen was uns am Schluss den 3 Rang einbrachte. Voller Zufriedenheit gingen wir in die Wintersaison.

In der Winterzeit verbrachten wir viel Zeit im TopGym um unsere Muskeln aufzubauen und einmal durften wir in Giswil in der Halle trainieren. An 2 Hallenturnieren haben wir teilgenommen leider konnten wir in der Halle nie Fussfassen und somit mussten wir uns schon in der Gruppenphase geschlagen geben.

Nach einer zwei wöchigen Pause gingen wir Mitte Februar die Frühjahresrunde an. Die Vorbereitung war mit sechs Testspielen sehr intensiv aber somit konnte sich jeder Spieler aufdrängen. Der Start in die Saison ist uns dann deutlich misslungen mit 1 Punkt aus vier Spielen. Durch die Hingabe und Einsatzbereitschaft der Spieler konnten wir uns dann mit einem starken Spiel gegen Erstfeld die ersten 3 Punkte sichern. Am Ende waren wir zufrieden mit unseren 5 Tabellenplatz. Ein Spiel wird uns jedoch lange in Erinnerung bleiben nämlich das 8:7 gegen Emmen United in Lungern als wir zur Pause mit 2:6 zurücklagen und das Spiel mit Aggressivität und Leidenschaft drehen konnten.

Jeder einzelne Spieler hat zum Erfolg in dieser Saison beigetragen. Schachinger Noah in der Verteidigung, Eberli Dario im Mittelfeld und im Sturm und Matti Patrick auf der Aussenbahn.



# Möbel Abächerli

## Sonniges Wohnen

Aariedstrasse 3 | 6074 Giswil | Tel. 041 676 70 10 | [moebel-abaecherli.ch](http://moebel-abaecherli.ch)





## Aller Anfang ist schwer

Schon seit längerer Zeit bestand das Team OW als Zusammenschluss für die ambitionierte SpielerInnen, um geschlossen unter dem Namen Team OW in einer Mannschaft je Kategorie zu spielen. Seit dem Sommer 2011 spielen unter dem Team OW auch Mannschaften des Breitensports. Den vier Stammvereinen FC Giswil, FC Kerns, FC Lungern und FC Sachseln wurde es zusehends schwieriger Juniorenmannschaften in allen Kategorien zu stellen, da schlicht zu wenige JuniorInnen verfügbar waren. Nun ist es möglich, dass unter dem Team OW in jeder Kategorie mindestens eine Mannschaft gestellt werden kann. Es gibt eine A-, zwei B-, drei C-, und je zwei D- und E-Mannschaften. Allen Junior-

Innen kann damit gewährleistet werden, dass sie in einer leistungs- und altersgerechten Mannschaft spielen können.

Mit insgesamt zehn Mannschaften und damit rund 180 SpielerInnen ist der Umfang des Team Obwaldens auf einmal enorm gross geworden. Damit verbunden ist ein erheblich grösserer Verwaltungs- und Organisationsaufwand. Nicht allen JuniorInnen kann der perfekte Trainingsstandort geboten werden, weshalb auch von den JuniorInnen und deren Eltern teilweise ein vermehrter Einsatz (Fahrwege usw.) gefordert ist. Für den Einsatz der Eltern und Helfer danken wir herzlich. Ohne diese Hilfe wäre der Spiel- und Trainingsbetrieb nicht aufrechtzuhalten.

## Zum sportlichen

Erfreuliches gibt es zunächst von den A-Junioren zu berichten. Sie haben den wichtigen Aufstieg von der dritten in die zweite Stärkeklasse realisiert. Es ist damit möglich, die ältesten Junioren auf einem höheren Niveau auf den Sprung in eine Aktiv-Mannschaft der vier Stammvereine vorzubereiten.

Die Ba-Junioren konnten nach anfänglichen Schwierigkeiten die Saison im Mittelfeld beenden. Sie haben damit den Ligaerhalt in der zweiten Stärkeklasse geschafft. Für die Bb-Junioren ist es nicht immer einfach gewesen, genug Spieler bereitzustellen, um vorne mitzuspielen. Trotzdem konnten sie Punkte sammeln und schlossen die Saison im Mittelfeld der dritten Stärkeklasse ab.

Bei den C-JuniorInnen hat es während der Saison viele Abgänge von SpielerInnen gegeben. Schlussendlich waren die drei Mann-

schaften nur knapp mit SpielerInnen bestückt, was bei den Verbleibenden teilweise zu Doppelseinsätzen führte. Am Ende der Saison konnten alle drei Mannschaften ihren Platz in den Stärkeklassen halten. Beinahe wäre es für das Cb zur Überraschung gekommen. Sie haben den Aufstieg nur knapp verpasst.

Im Kinderfussball, den D- und E-Junioren, ist hart trainiert worden. Die JuniorInnen konnten von den meist guten Bedingungen profitieren und das Gelernte in den Spielen umsetzen. Die Mannschaften haben grossen Fortschritt gemacht und die Saison zu einem grossen Teil sehr positiv beendet.

Über die ganze Saison betrachtet können wir trotz anfänglichen Schwierigkeiten von einem

positiven ersten Jahr reden. Wir versuchen aus den Erkenntnissen des ersten Jahres Lehren zu ziehen und Verbesserungen zu realisieren. Das Team OW soll stets weiter vorangetrieben werden und allen Jugendlichen das Fussballspielen ermöglichen.

Im Namen des Vorstands möchten wir allen Helfern, Trainern, Eltern, Fans, Sponsoren und Beteiligten für ihre geleistete Arbeit und die Unterstützung herzlich danken. Wir sind auf jede Hilfestellung angewiesen.

Sportliche Grüsse

Für den Vorstand des Team Obwaldens  
Lukas Zumstein



**SPIELGRUPPE  
ZWERGENKREIS**  
(ab 1 1/2 - 5 Jahre)

Melchaaazopf 3, 6074 Giswil

Waldspielgruppe / Bastelgruppe



spielen, experimentieren, lernen, integrieren, üben,  
erleben, spüren, fühlen, sozialisieren, ablösen

[www.zwergenkreis.ch](http://www.zwergenkreis.ch) • 041 675 25 49 • 041 675 28 23 • 079 885 06 60

## Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

**Damit du kein Eigengol schiesst!**



Ihr Berater in Giswil  
**André Nufer** – 079 830 74 14  
andre.nufer@mobi.ch

Generalagentur  
Obwalden und Nidwalden  
Bahnhofplatz 4, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 53 53

**Oski Köchli GmbH**  
Malergeschäft

oski.koechli@bluewin.ch

Tapezierer- u.  
Malergeschäft

Hirsennriedstr.  
6074 Giswil

Tel. 079 413 92 45  
Fax 041 675 21 21



**Die Bauunternehmung  
in Ihrer Region.**

Gasser Felstechnik AG | 6078 Lungern  
T 041 679 77 77 | [www.felstechnik.ch](http://www.felstechnik.ch)

**Boden- und Wandplatten | Maurerarbeiten | Gipserarbeiten | Trockenbau  
Fassadenbau | Verputzarbeiten | Bohren und Trennen | Umgebungsarbeiten**

**opc**

Opel Performance Center



Der neue **ASTRA OPC**

# SPEED METAL.

Der stärkste Astra aller Zeiten.

Mit 280 PS.



Wir leben Autos.

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)

**GARAGE KOCH**

Brünigstrasse 16 6074 Giswil

BP-Tankstelle      Tel. 041 675 12 86  
TCS Pannendienst      Nat. 079 432 11 18  
[www.koch.opel.ch](http://www.koch.opel.ch)      [garage-koch@bluewin.ch](mailto:garage-koch@bluewin.ch)

189 g/km CO<sub>2</sub>-Ausstoss, Ø-Verbrauch 8.1 l/100 km, Energieeffizienzklasse F. CO<sub>2</sub>-Emission 159 g/km: Durchschnitt aller verkauften Neuwagen in der Schweiz.

## Bericht der D-Junioren (FC Giswil – Lungern)

---

Die Rückrunde 2012 starteten wir souverän. Wir gewannen alle Spiele bis auf den letzten Match. Wir haben gleich viele Punkte wie Alpnach (21) erzielt. Auch schossen wir gleich viele Tore (33), aber bekamen 5 Tore mehr als sie. Somit erreichten wir Rang 2. Ihr wart einfach Spitze!

Für mich war es eine schöne Zeit, zu sehen was für Fortschritte die Mädchen und die Jungs machten. Wenn jeder sein Bestes gibt, von sich überzogen ist und an sich glaubt, kommt man ans Ziel. Ich wünsche euch alles Gute und viel Selbstvertrauen.

Nun möchte ich mich bei den Eltern für ihr Vertrauen und Mithilfe bedanken. Besonders bedanken möchte ich mich bei den Eltern, die sich auch die Zeit nahmen, einmal ein Training oder ein Spiel zu besuchen. Auch freute es mich, wenn die Eltern nach ihrem Kinde nachfragten und Interesse zeigten.

Ein grosses Dankeschön an den Vorstand des FC Lungern / Giswil.

Die Trainerin Helena Soland

**ZEIT zum Lachen und Geniessen, ZEIT zum Schenken und sich freuen, ZEIT für sich und seine Liebsten, ZEIT um einfach da zu sein!**



# TRAUMKARRIERE?

Eine Stammplatzgarantie mit Antrittsprämie?  
Wo gibt es so etwas? **Als Schiedsrichter!**

Ein Schiedsrichter ist die entscheidende Figur auf dem Spielfeld.

Ohne ihn findet kein Spiel statt!

Ein guter Schiedsrichter ist aber auch die unauffälligste Person – im Mittelpunkt stehen die Fussballerinnen und Fussballer, die ihren Sport betreiben.

Freude am Fussball, Entscheidungsfreude, Persönlichkeit und Durchsetzungsvermögen sind Grundvoraussetzungen für die Rolle als Schiedsrichter.



Als Schiedsrichter startest Du bei den C-Junioren mit Deinen Spielleitungen. Wer Talent hat, steigt schnell auf und erhält vielleicht sogar die Chance auf Gespräche mit den Stars:



Wer lieber in unteren Ligen pfeift und mit Freude dabei ist, hat mit Garantie einen Stammplatz und mindestens 60.– Taschengeld pro Match.

## Wann startest Du Deine Traumkarriere?

Gleich Anmeldeformular für den nächsten Schiedsrichter-Lehrgang anfordern:

→ [armin.riebli@fussball.ch](mailto:armin.riebli@fussball.ch)



Montag + Dienstag Ruhetag / Sonntag bis 22 Uhr geöffnet



jetzt aktuell: Wildschlemmereien – Lust auf unser Wild 4x4 Menu?



Jubiläumssaison: 25 Jahre Ländlermusik-Konzerte im Grossteil



02.12.2012 Samiglois-Brunch – das Erlebnis für GROSS und klein

Familie Halter & Team Tel. 041 675 11 08 [www.restaurant-grossteil.ch](http://www.restaurant-grossteil.ch)



Unser erstes Spiel in der Saison war gleich ein Cup Spiel, ich war ziemlich aufgeregt, weil das meine erste Saison als Trainer war. Wir gewannen das Spiel 3:1 gegen den FC Baar. Gut die Saison hat gestartet und die Trainingseinheiten waren in der Vorrunde wie aber auch in der Rückrunde immer gut besucht. Es war manchmal ziemlich schwierig mit so vielen Frauen, man musste immer aufpassen was man sagt hehe. Aber ich denke das habe ich gut hinbekommen. Wir haben mit etwa 20 Mädchen angefangen, leider wurden es von Zeit zu Zeit immer weniger und ich musste schauen, das es immer genug für an die Spiele hat, ich musste auch schon nur mit acht Mädchen an einen Spiel gehen, weil einfach viel zu wenig da waren. Es gab eine Zeit wo ich dachte es wächst mir alles über den Kopf, weil meine Woche sieht so aus, Montag und Mittwoch Training mit den Juniorinnen und Dienstag und Freitag habe ich selber Training. Zum Glück ist jetzt Sommerpause damit ich meine Batterien wieder voll aufladen kann.

Ich freue mich auf die nächste Saison, weil ich jetzt besser vorbereitet bin. Wir werden auch gleich anfangs Saison ein Mannschaftsfoto machen, in dieser Saison ist das immer ein bisschen untergegangen.

Ich möchte mich bei allen Eltern die uns unterstützt haben recht herzlich bedanken, ohne euch hätte es vor allem in der Vorrunde nicht geklappt.

Ich möchte mich auch bei unserer Dresswäscherin(Sonja Müller) bedanken – «Du hast das super gemacht!»

Danke auch an Dave Meier und André Halter, Ihre Hilfe musste ich sehr viel in Anspruch nehmen.





Die Mannschaft der SG Obwalden Mädchen wurde für die Teilnahme am IFV-Cup zusammengestellt.

Nach zwei gemeinsamen Trainings mit den Trainern Stephan Lenherr und Solideo Poletti ging das Cup-Abenteuer los.

Die Girls waren überzeugt von sich und so spielten sie auch. Als würden sie immer zusammen in einer Mannschaft spielen, erkämpften sie sich den Weg bis in Finale.

Am Fronleichnam-Morgen trafen sich die Girls, Trainer, Eltern und Fans bereits um 7:00 Uhr zum gemeinsamen Frühstück. Frisch gestärkt und ein wenig nervös machten sich danach alle auf den Weg Richtung Gersag in Emmenbrücke.

Beim Einspielen wurden natürlich die Gegnerinnen, FC Luzern Frauen, genau beobachtet. Nachdem alle Spielerinnen vom Speaker vorgestellt wurden (wie bei den Grossen), wurde das Spiel pünktlich um 9:30 Uhr ange-

pfiffen. Die Girls gingen so überzeugt ans Werk, dass der Sieg nie in Frage stand. Der Jubel war riesengross nach dem Abpfiff. Die SG Obwalden gewann den Cup-Final gegen die FC Luzern Frauen mit 3:0.

### Der Weg ins Finale

#### *¼-Finale*

SG Obwalden Mädchen : FC Meggen 3:1

#### *½-Finale*

SG Obwalden Mädchen : FC Baar 7:0

#### *Final*

SG Obwalden Mädchen : FC Luzern Frauen 3:0



Wir haben fast jeden Match gewonnen ausser einen 4:4 unentschieden gegen Sempach d, und gegen Kriens 6:4 verloren und sonst jeden gewonnen. Mike hat sich den Arm gebrochen am Match gegen Alpnach c Mädchen. Elia Riebli unser Kapiten ist unser Torschützenkönig 2012. Wir bekamen auch noch ein neues Triko von local.ch, mit diesem Triko haben wir nur ein Mal verloren.

Noch ein ganz, ganz schönes Dankeschön an Sandra, Wisi und Chrigi für die tolle Saison.

*Geschriben von Ramon, Chiara, Elia und Marco*

### Fotos der F-Junioren



Nach der Winterpause konnten wir nach einem Schnuppertraining viele neue Kids bei den Junioren F begrüßen. Zu den bestehenden 12 Kindern kamen 20 Mädchen und Buben dazu. So haben wir mit einer neuen Trainercrew und viel Elan die Frühjahrssaison in Angriff genommen. Glücklicherweise konnten wir im Verlaufe des Frühlings zusätzliche TrainerInnen gewinnen und konnten daher für die Kinder wöchentlich zwei Trainings anbieten. Derzeit kümmern sich 5 TrainerInnen um die Kinder in den Trainings und an den Turnieren.

Die 30 Kinder mit den Jahrgängen zwischen 2002 und 2007 zu betreuen, ist eine grosse Herausforderung. Mit einer Prise Humor, guter Trainingsvorbereitung und flexiblem Reagieren, gelingt es uns Trainern gemeinsam mit den Kindern, eine gute Mischung aus Spass und Förderung und Forderung zu finden.

Die Kinder, welche bereits im letzten Jahr bei den F Junioren mit dabei waren, absolvierten von April bis Juni fünf Turniere der 3. Stärkeklasse und den OKB Cup in Sarnen. Mit viel Einsatz und Motivation konnten dabei viele Spiele gewonnen werden und viele Fortschritte wurden sichtbar. Einige der neuen Kinder, sammelten am Heimturnier des FC Giswil erste Turnier Erfahrungen.

Ein grosses Highlight für uns Trainer ist der immer fast lückenlose Trainingsbesuch der Kinder und ihr grosser Einsatz in den Trainings und an den Turnieren. An dieser Stelle ein grosses Kompliment an alle Kinder für den tollen Einsatz in den Trainings und an den

Turnieren, für die grosse Motivation neues zu lernen und ihre Begeisterung für diesen Sport. Auch ein grosses Danke an alle Eltern der Kinder für die unzähligen Transporte, Trainingsbesuche und schönen Rückmeldungen.

Der Abschluss der Saison bildete eine interne Mini EM, wo die Kinder im Beisein von vielen Eltern, in einem Fussballturnier den «Giswiler» Europameister ermittelt haben.

Auf die kommende Herbstsaison werden uns acht Kinder aus Altersgründen verlassen. Mit einem lachenden und einem weinenden Auge, wünschen wir den zukünftigen E Juniorinnen und Junioren alles Gute und weiterhin viel Spass beim Fussball spielen. Wir werden in der kommenden Herbstsaison mit einer Fa und eine Fb Mannschaft an verschiedenen F Juniorenturnieren der 3. Stärkeklasse teilnehmen.

Sportliche Grüsse – die F-Trainer



*v. hinten links: Leo, Sandro, Nico, Matteo, Matthias, Noah, Jessica, Simon, Leandro, Philipp, Milan, Ivan, Jannik, Lia, Jasmin, Philip, Flavia, Lulzim, Chanphicha, Andrin, Najana, Maurice, Laura, Jonas, Raphi, Dylan, Marco, Nils, Zenel, Roland, Matthias*  
**es fehlen:** Paulo, Noel, Jennifer, Svea



Hans  
**Kaufmann**

**Kaminfegermeister  
und Feuerungskontrolleur**

Hans Kaufmann  
Dossen  
6064 Kerns  
Mobile 079 631 68 22  
Telefon 041 660 86 44  
Telefax 041 660 87 91  
h\_m\_kaufmann@bluewin.ch

Wir sind Fans von Holz.  
Holzbau Bucher vereint  
Kompetenz, über 75 Jahre  
Erfahrung und Leidenschaft  
unter einem Dach. Mehr  
Informationen:  
[www.holzbau-bucher.ch](http://www.holzbau-bucher.ch).



**IHR VEREIN UND WIR HABEN ETWAS  
GEMEINSAM: LEIDENSCHAFT.**



**Holzbau Bucher AG**

Untergasse 11  
6064 Kerns  
Telefon 041 666 07 07  
Telefax 041 666 07 17



## Das go4free Jugendkonto zahlt sich aus:

Du erhältst gratis eine Maestro-Karte, ein tolles Eröffnungsgeschenk und profitierst von weiteren Vorteilen. Eröffne jetzt dein **go4free** Jugendkonto bei uns oder unter [www.raiffeisen.ch/go4free](http://www.raiffeisen.ch/go4free).

Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**

### Senioren

Das Ziel der Senioren war wieder der Aufstieg in die Promotion. In einer ausgeglichenen Gruppe, kämpften 2 Runden vor Schluss noch 4 Teams um den Gruppensieg und den direkten Aufstieg. Leider verloren sie die beiden letzten Partien und ihnen blieb am Ende der 3. Platz. Das Team bestand durch die Gruppierung aus Spielern vom FC Kerns, FC Sachseln und FC Giswil. Trotz drei Vereinen war die Trainingsbedingung mehr als schlecht. Der Durchschnitt lag bei 5 – 8 Spielern, die am Training teilnahmen. Ebenso war es für den Seniorentainer einen unglaublichen Aufwand jeden Freitag 12 – 13 Spieler zu organisieren.

### Veteranen

Das Ziel der Veteranen war die Meisterklasse zu halten. Sie starteten die Meisterschaft mit einem Unentschieden und einem Auswärtsieg. Danach folgte eine Niederlage und das Aus in der zweiten Cuprunde. Davon mussten wir uns zuerst erholen, das gelang uns bei einem internationalen Senioren- Veteranenturnier in Seefeld (Österreich), dass wir auf dem 3. Rang beendeten. Doch nach dem Turnier lief es in der Meisterschaft trotzdem nicht besser weiter. Es ging auf und ab. Wir holten dann aus sieben Spielen noch sieben Punkte. Nach der Winterpause und guter Vorbereitung auf die Rückrunde änderte sich jedoch nicht viel. Wir holten uns grade mal sieben Punkte in neun Spielen. Nicht nur mit wenigen Punkten mussten wir und zufrieden geben sondern auch einige Verletzungen prägten unser Team. Nicht nur Zerrungen sondern auch die Hüftausrenkung unseres Trainers traf uns schwer.

Wir wünschen allen gute Besserung und hoffen auf eine unfallfreie Saison 2012 / 2013 in der Meisterklasse.

### Ich danke

Nhi Nguyen und seinen Helfern, Senioren Ettlil Hans und Burch Adrian, Veteranen Dürig Hanni, Dresswäscherin Koch Roger, Seniorendress Enz Kari, Verteranendress Enz Peter, Coiffeurgeschäft Michel Hans, Fahrschule Kurmann Architekten Targetti Beleuchtungen (Trainingsanzüge) Garage-Schliere Elektro Ettlil, Alpnach-Dorf Malergeschäft Theo Fischer

Allen Helfern vom FC Giswil, Sachseln und Kerns sowie an alle die ein Spiel von uns sahen auch wenn wir diese Saison nicht mehr so viel Spektakel gezeigt haben.

Senioren- & Veteranenobmann  
Bucher Kurt



# Drogerie Egger

6072 Sachseln Tel. 041 660 44 20

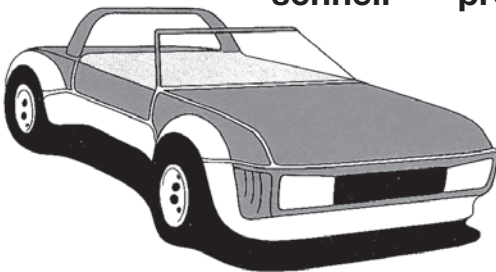
## Spezialist für:

- Naturheilmittel
- Kräuter und Bäder
- Gesunde Ernährung
- Beratung in Kindernährmittel
- Rheumawäsche (Medima)
- Parfum
- Pharmazeutika
- Hausspezialitäten
- Gesundheitsschuhe
- Lese- und Sonnenbrillen
- Kosmetikas
- Tierheilmittel
- Spirituosen
- Sachpflege

Muesch für n'es Problem öppis ha, de muesch i **Drogerie Egger** ga!

# F. Frei Autospenglerei

**schnell · preiswert · zuverlässig**



**F. Frei**

Autospenglerei  
6074 Giswil

Telefon 041 675 15 50

Fax 041 675 28 50

[www.frei-chromstahlauspuffe.ch](http://www.frei-chromstahlauspuffe.ch)

Als Mitte der 90er-Jahre der Bau des neuen Sportplatzes sowie des Klubhauses beim Schulhaus realisiert wurde war schon sehr bald klar, dass diese Investition die jährlichen Ausgaben des FC Giswil doch deutlich in die Höhe treiben würden. Einen grossen Anteil der Investitionskosten konnte mit den Erlösen von Einmalaktionen (die unvergesslichen Weidfeste, Spendenbeiträge etc.) finanziert werden. Die zusätzlichen Ausgaben für Platzunterhalt sowie Kapitaldienst mussten aber durch die Erschliessung neuer Geldquellen finanziert werden.

Auf Initiative des damaligen Vorstands des FC wurde am 29. Januar 1996 der Gönnerverein an seiner Gründungsversammlung im Hotel Krone ins Leben gerufen. Der Verein verfolgt gemäss Statuten das Ziel der «...finanziellen, sportlichen und moralischen Unterstützung des FC Giswils und insbesondere dessen Juniorenabteilung und deren Spielbetrieb. Der Verein fördert die Pflege einer kameradschaftlichen Beziehung untereinander und zu den Mitgliedern des FC Giswil».

Die Mitglieder des Vereins leisten einen jährlichen Beitrag von CHF 100.- oder fakultativ höher. Mit rund 125 Mitgliedern konnte dem FC in den vergangenen 10 Jahren rund CHF 100 000.- in Form von Geld- oder Sachspenden überwiesen werden. Der Gönnerverein ist somit zu einer sehr zentralen Finanzierungsquelle des FC geworden.

Das Vereinsleben wird von 2 – 3 Anlässen pro Jahr geprägt. Neben der jährlichen Generalversammlung fanden in der Vergangenheit

auch der Kegel- und Jassabend, Matchbesuche sowie Apéros im Klubhaus Zuspruch unter den Mitgliedern. Es ist selbstverständlich, dass bei solchen Anlässen immer versucht wird, die Vereinskasse möglichst schonend zu behandeln, um Ende des Jahres jeweils einen höheren Beitrag an die Juniorenkasse des FC Giswil zu leisten.

Wir laden alle Mitglieder und Freunde des FC Giswil ein, sich dem Gönnerverein anzuschliessen. Es ist wichtig, dass wir mit einer möglichst breiten Mitgliederbasis dem FC finanziell unter die Arme greifen können. Verschiedene Gründe (z.B. Reduktion des Beitrags der Gemeinde an den Platzunterhalt) haben dazu geführt, dass in den kommenden Jahren die Ausgaben des FC noch weiter ansteigen werden. Eine funktionsfähige Juniorenabteilung erfüllt eine wichtige soziale Funktion innerhalb eines Gemeinwesens. Damit dies so bleiben kann, sind wir auf Euch alle angewiesen.

Haben wir Euer Interesse geweckt? So zögert bitte nicht, unsere Vorstandsmitglieder zu kontaktieren. Es würde uns freuen, viele neue Mitglieder in unseren Reihen aufzunehmen.

Der Gönnerverein

Karl Enz, Präsident · Noldi Fleischmann, Vizepräsident · Martin Mathis, Kassier · Elke Steffan, Beisitzerin · Hannes Zumstein, Aktuar

**Gönnerverein FC Giswil**

Postfach 108  
6074 Giswil



## Geburtstags-, Familien oder Jubiläumsfest...



...oder was auch immer! Das Clubhaus des FC Giswil bietet sich für jede Gelegenheit an. Der FC Giswil vermietet sein Clubhaus für verschiedene Anlässe.

Bei Fragen, Unklarheiten, Anfragen oder Reservationen wenden Sie sich bitte an Annelies Baumeler (Telefon-Nummer siehe unten).

---

**Preis:**

Fr. 300.-

**Telefon (Annelies Baumeler):**

079 227 53 35

---



**Das ganze Jahr**

für alle Mitglieder des FC Giswil

**20 % Rabatt**

auf das

**Fussballsortiment**

*HOPP  
Giswil!!!*



**BERLINGER**

**SPORT TREFF SARNEN**

Lindenstrasse 2 • Tel. 041 662 08 88

### **Donnerstag, 20. September 2012, Klubhaus, FC Giswil**

- ab 19.00 Uhr Grillplausch mit den Kollegen der Spielgemeinschaften (Senioren, Veteranen)
- 20.00 Uhr GV FC Giswil / 21.00 Uhr GV Senioren und Veteranen FC Giswil

### **Traktanden**

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung des Protokolls der letzten GV
4. Jahresbericht Präsident
5. Bericht Kommissionen
6. Kasse und Revisorenbericht
7. Festsetzung der Jahresbeiträge
8. Genehmigung Budget
9. Wahlen
10. Ehrungen
11. Mutationen
12. Anträge
  - Baurechtsvertrag Klubhaus
  - Betriebskostenanteil Senioren/Veteranen
13. Schiedsrichter
14. Verschiedenes
  - Verlosung Anteilscheine
15. Schlusswort des Präsidenten

Anträge sind bis spätestens fünf Tage vor der GV schriftlich beim Präsidenten Oskar Zumstein, Grundwaldstrasse 13, 6074 Giswil, einzureichen.

# GROSSER LOTTOMATCH

**FREITAG UND SAMSTAG, 2. + 3. NOVEMBER 2012**  
**HOTEL BAHNHOF, GISWIL**

*f*ussball*cl*ub *G*iswil

## Sponsoren

---

### Folgende Firmen unterstützen den FC Giswil als Banden- und/oder Dresssponsoren

Berchtold Armin AG, Sanitär, Giswil  
Berlinger Sport-Treff, Sarnen  
Burch Peter, Heizungen / Sanitär, Giswil  
Die Mobiliar, Sarnen  
Enz Dominik, Fahrschule, Giswil  
Enz Karl AG, Kaiserstuhl & Bern  
Enz Markus AG, Gartenbau und Natursteinbeläge, Giswil  
Enz Peter, Herrensalon, Giswil  
Fallegger AG, Baugeschäft, Giswil  
Feba Fensterbänke GmbH, Kägiswil  
Frei Fritz, Autospenglerei, Giswil  
Garage Bienz, Giswil  
Garage Koch, Giswil  
Garage Willi Pius, Giswil  
Garage Vogler, Kaiserstuhl  
Gasser Felstechnik, Lungern  
Gasser Reklamen Sarnen  
Hotel Bahnhof, Giswil  
Kathriner Hans, Elektro Anlagen, Giswil  
Karl Bubenhofer AG, Gossau  
Kiser Toni, Holzbau, Giswil  
Küchler Druck AG, Giswil  
Langensand AG, Sanitär- und Heizungsanlagen, Giswil  
maxon motor AG, Sachsein  
Metzgerei von Moos, Giswil  
Möbel Abächerli AG, Giswil  
Ming Peter, Naturwollprodukte, Giswil  
Pilatus Getränke AG, Alpnach  
PK Bau AG, Giswil  
Raiffeisenbank, Sachseln-Giswil  
Restaurant Alpenrösli, Kleinteil  
Rohrer Toni, Bauen und Gipsen, Giswil  
Sarna Plastec AG, Sarnen  
Skilifte Mörlialp AG, Kleinteil  
Soland Othmar, Spenglerei, Bürglen  
Slanzi Kurt, Malergeschäft, Giswil  
Wälti Bau AG, Giswil  
Zimmermann und Riebli AG,  
Ofenbau und Plattenbeläge, Giswil

### DANKESCHÖN

Wir danken an dieser Stelle allen Gönnern, Sponsoren, Inserenten, Helfern und Funktionären für Ihre Treue und ihren Einsatz für unseren Verein.

Wir bitten Sie, liebe Freunde des FC Giswil, unsere Inserenten, Gönner und Sponsoren bei Ihrem nächsten Einkauf oder bei Ihrer nächsten Besorgung zu berücksichtigen.

**Trainer**    **Schiedsrichter**

**Junioren-Torhütertrainer**

**Fans**

**DresswäscherIn**

**Juniorenbegleiter**

**Trainer-Assistent**

**Sponsor**    **Junior**

**Kontakt:** Meier David, 079 629 93 58, [diego.md@gmx.ch](mailto:diego.md@gmx.ch)

**F**ussballclub    **G**iswil



## 50 % Rabatt auf Sonntags-Spiele

[raiffeisen.ch/memberplus](http://raiffeisen.ch/memberplus)

Entdecken Sie auch unsere weiteren attraktiven Mitglieder-Angebote für Konzerte, Events und Ausflüge ins Wallis.



Wir machen den Weg frei

**RAIFFEISEN**